



Spindle moulder with manual controls
Toupie à commandes manuelles

T 150 N_T 130 N

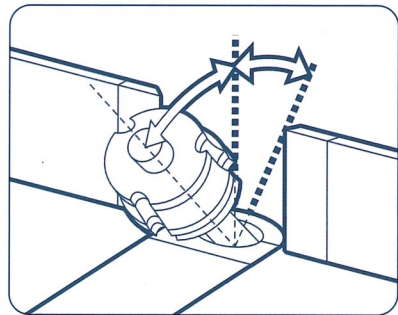
T 150 N



T 150N, CE version equipped with the following options: moulding fence with aluminium plates; moulding fence with handwheel adjustment.

T 150N en configuration CE équipée des dispositifs optionnels suivants : tables en aluminium sur guide de profilage, guide de profilage à réglage par volants.

...Strong and functional...
...Puissante et essentielle...



The tilting spindle improves surface finish. Ideal for the creative craft men looking for more freedom to process customised parts.

L'inclinaison de l'arbre améliore la qualité de finition des surfaces usinées et assure de plus nombreuses possibilités à la créativité de l'artisan pour la réalisation de produits uniques.

Spindle moulder with tilting spindle and manual controls

Toupie à arbre inclinable et commande manuelle des fonctions



T 150N, CE version equipped with the following options: overhead mobile control panel; manual support for feeder, LL version.

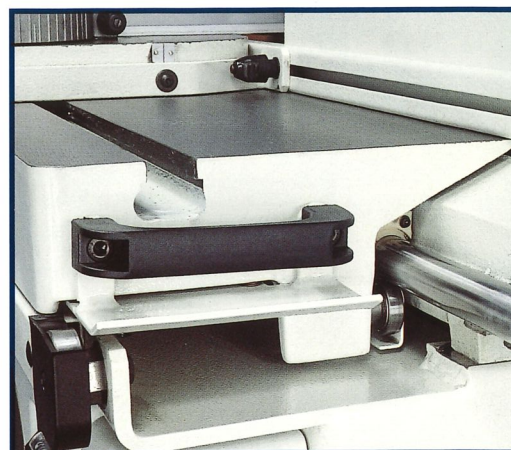
T 150N en configuration CE équipée des dispositifs optionnels suivants: boîtier de commande suspendu et support à réglage manuel du dispositif d'entraînement, version "LL".

T130NPS

The hardened steel bar on which the tenoning carriage slides on bearings, grants a perfect repeatability of the operations and movement linearity.

T130NPS

La barre en acier trempé, sur laquelle le chariot à tenonner glisse par roulements, garantit la répétabilité parfaite des opérations et la linéarité du mouvement.



...the most demanded...
...la plus demandée...

T 130 NPS

Derived from the T 130 N
The standard version is equipped with a sliding carriage built into the worktable.
This feature is particularly useful when tenoning.

T 130 NPS

Issue de la T 130 N.
La version de base est équipée de chariot coulissant intégré dans la table, pratique pour les opérations de tenonnage.



T 130 NPS in CE version
T 130 NPS en version CE

T 130 N

Spindle moulder with fixed spindle and manual controls

Toupie à arbre fixe et commande manuelle des fonctions



T 130N, CE version, equipped with the following options: moulding fence with aluminium plates.

T 130N en configuration CE équipée des dispositifs optionnels suivants: tables en aluminium sur guide de profilage.

Mechanical set-up Programmation mécanique.

Fast, accurate set-up at a reasonable price
Précision et vitesse de mise au point au plus juste prix

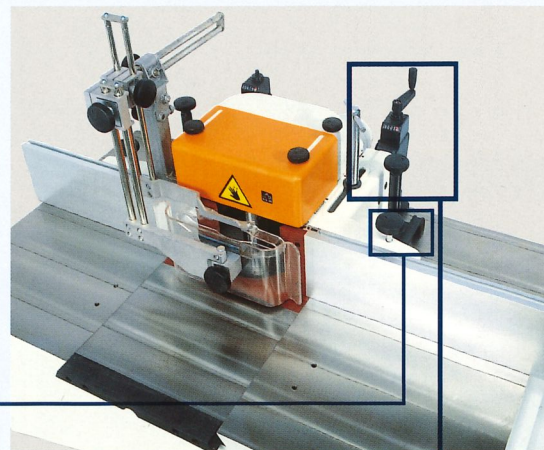
Spindle moulder fence with handwheel adjustment.

In-line, stepless adjustment by handwheel for the entire fence or for the infeed fence alone. Fence adjustment settings are displayed on mechanical numeric indicators. Side handles make it easy to remove the fence from the worktable.

Option
Option

Guide toupie à entraînement par manivelle.

Avec réglage linéaire continu par manivelle pour le déplacement du guide dans son ensemble et uniquement du guide d'entrée. Les déplacements sont visualisés par les indicateurs numériques mécaniques. Les poignées latérales permettent de retirer facilement le guide de la table d'usinage.



The entire moulder fence and its infeed table are set-up and adjusted using a handwheel. A handwheel is also used to adjust the spindle setting in relation to the worktable. The mechanical numeric indicators ensure accurate set-up to one-tenth of a millimetre precision. Precision set-up means that trial runs are reduced to the minimum.

Les volants ou les manivelles de réglage permettent de placer le guide dans son ensemble et son plan d'entrée à la position correcte par rapport à l'outil ainsi que l'arbre par rapport à la table d'usinage.

Les indicateurs numériques mécaniques assurent une précision des positionnements au dixième de millimètre, ce qui réduit considérablement les passages d'essai.

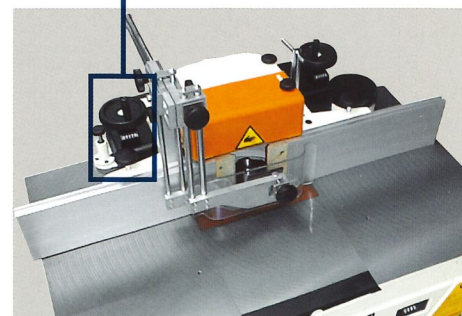
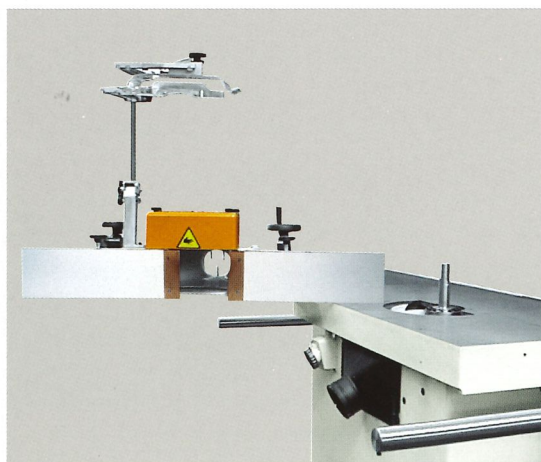


"Flex" spindle moulder fence with handwheel adjustment

Flex enables fast, high-precision changeover from one machining operation to another.

Guide de profilage à entraînement par volants et système d'exclusion "Flex"

Pour passer d'un usinage à l'autre avec une précision absolue et en très peu de temps.



Options
Options

Options Options



"Fast" sectional worktable

The interchangeable worktable sections take the place of traditional table rings and provide maximum workpiece support at all times.

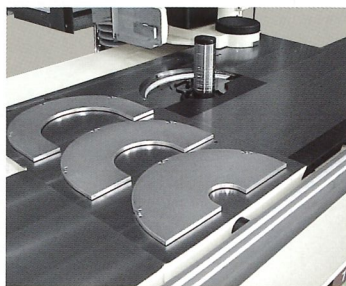
The Fast sectional worktable can be adjusted even with the tool already fitted to the machine.

The end section is made from chipboard. This eliminates any problems which might occur should the tool accidentally touch the table section.

Plan d'appui à secteur "fast".

Il remplace les anneaux et assure la plus grande surface d'appui à la pièce en cours d'usinage, tout en permettant d'effectuer les réglages même avec les outils montés.

La partie terminale en aggloméré de particules élimine tout inconvénient dû à une collision éventuelle avec l'outil.



When working directly at the spindle you can fit a section behind the spindle to ensure maximum dust extraction efficiency.

Dans le cas des usinages avec l'arbre, l'application d'un secteur derrière l'arbre assure le rendement élevé de l'aspiration.

LL version with worktable extensions

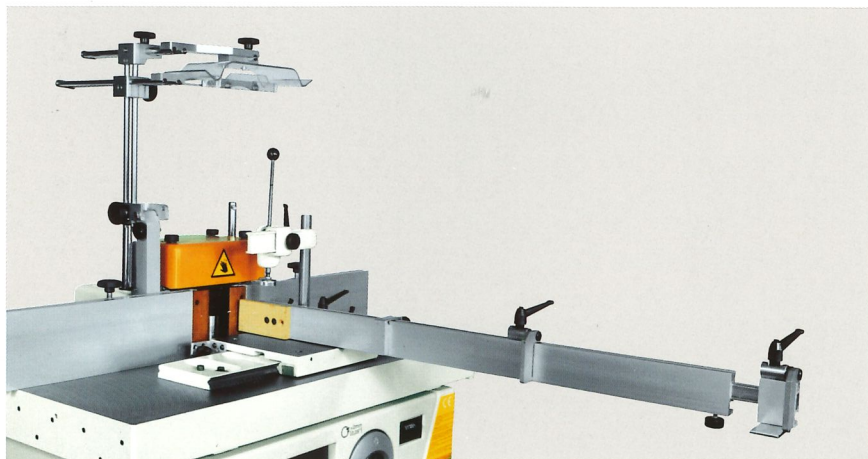
Extensions to moulding table surfaces, ideal for machining long parts.

The mobile front support makes it easy to move large workpieces on the worktable and to handle edge moulding.

Version LL avec rallonges de table

Rallonges de table pour les opérations de profilage sur les pièces particulièrement longues.

L'appui frontal mobile facilite l'avance sur la table des pièces de grandes dimensions, notamment lors des opérations de profilage extérieur.



Carriage on worktable for small tenoning jobs

Mitre cuts with angles of $\pm 60^\circ$ on the worktable are also possible.

Easy to fit to the worktable even as a retro-fit unit after the machine has been installed.

Chariot pour petits tenonnages sur la table

Permet l'exécution d'usinages biais sur la table jusqu'à $\pm 60^\circ$. Facile à installer sur la table d'usinage, même après l'installation de la machine.

Options _ Options

TL version, for tenoning and moulding

The manual feed carriage is a strong, cast-iron framework mounted on axial bearings running on slideways made from hardened and ground steel bar. This guarantees top machine stability and thus top quality machining precision. Ideal for tenoning jobs. Ideal for machining hardware locations. The infeed table extension joined to the tenoning table provides a total support length of 2500 mm. Ideal for machining long parts.

Version TL pour les opérations de tenonnage et profilage

Le chariot à avance manuelle se compose d'une structure en fonte avec coulissement par roulements axiaux sur barre trempée et rectifiée, ce qui assure la précision et la stabilité au cours de l'usinage.

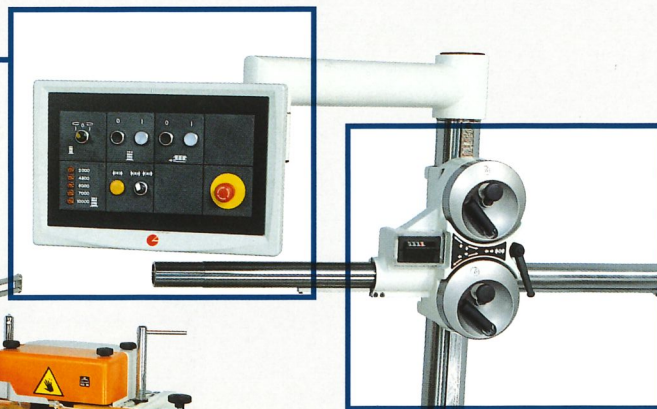
Parfait pour les opérations de tenonnage, notamment sur les menuiseries.

La rallonge du plan d'entrée forme, avec une partie de la table de tenonnage, une longueur totale d'appui de 2500mm, très pratique pour l'usinage des pièces longues.



**Overhead mobile
control panel**
A control panel right
where you want it,
at all time

**Tableau de
commande suspendu**
Pratique, les
commandes toujours à
portée de la main !



Manual feeder support

A cast-iron frame enables the attachment of a manual feeder. A handwheel makes it easy to adjust the position of the feeder in relation to the worktable and the tool spindle.

The height setting is shown on mechanical numeric indicators.

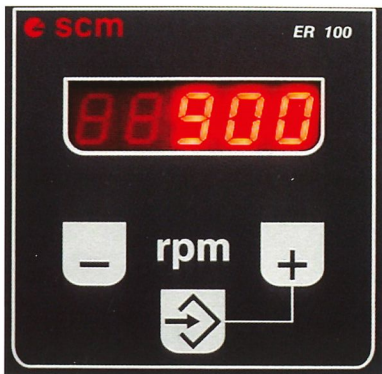
Support à réglage manuel du dispositif d'entraînement

Une structure en fonte permet l'installation du dispositif d'entraînement et le réglage par volants facilite énormément le positionnement de ce dernier par rapport à la table d'usinage et à l'arbre porte-outil.

La position de ce dispositif peut être relevée par l'indicateur digital mécanique.



T 130 N_T 150 N



Inverter

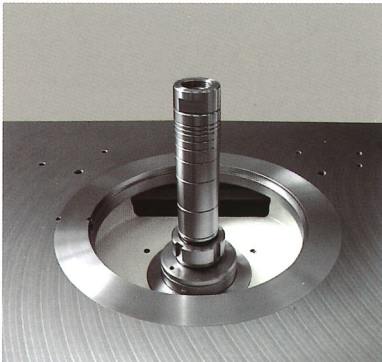
Electronic tool speed control. Inverter control means that you can set tool speed at the touch of a button. The traditional method of changing drive belts to set tool speed is outdated.

The right speed for the job ensures a top quality finish on all materials, from solid wood, wooden parts, plastics, right through to light alloys.

Being able to choose the right tool speed for the job means that the machine can be used for polishing, working against the grain, satinising and brushing. Speed can be adjusted in steps of 200 rpm in the range from 900 to 10,000 rpm.

Safety

Automatic tool braking even when the power supply is cut off.



Interchangeable spindle with MK 5 tool taper.

To use a tool for a different worktable hole diameter, just change the tool spindle.

Arbre interchangeable avec raccord MK 5.

Pour l'utilisation d'outils avec diamètre différent du raccord, grâce au remplacement de l'arbre porte-outils.

Variateur de vitesse

Variation électronique de la vitesse de rotation de l'outil.

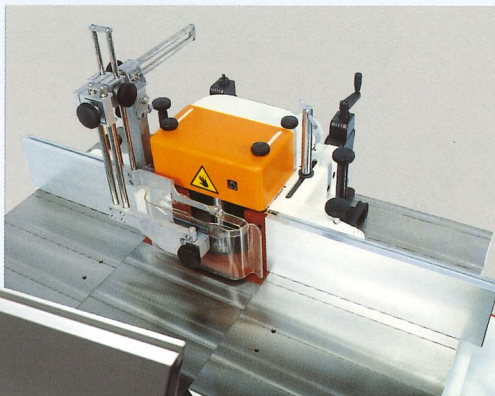
La vitesse est sélectionnée par bouton-poussoir, ce qui élimine toutes les opérations difficiles à faire dans le changement de vitesse traditionnel par courroie.

La bonne vitesse pour obtenir une qualité de finition impeccable pour chaque matériau (le bois et ses dérivés, les matières plastiques, les alliages légers).

Ce système assure la meilleure exploitation des outils grâce à la possibilité de varier la vitesse par pas de 200 t/min ; en outre il permet d'effectuer des opérations telles que le ponçage, la finition des veines, le satinage et le brossage grâce à la possibilité de sélectionner une vaste gamme de vitesses entre 900 et 10000 t/min.

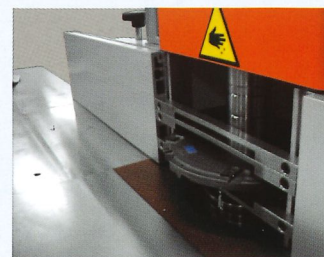
Sécurité

Freinage automatique de l'outil même en cas de coupure de la tension du secteur.



Aluminium fence with T slot at the top for inserting stops – a useful feature on continuous machining jobs.

Guides en aluminium avec gorge en T supérieure permettant l'introduction de butées éventuelles en cas de rainures arrêtées.



Continuous rules on aluminium fences providing the **maximum** support on surfaces towards the tool.

Règles de continuité pour les guides en aluminium servant à **maximiser** la surface d'appui dans le sens de l'outil.

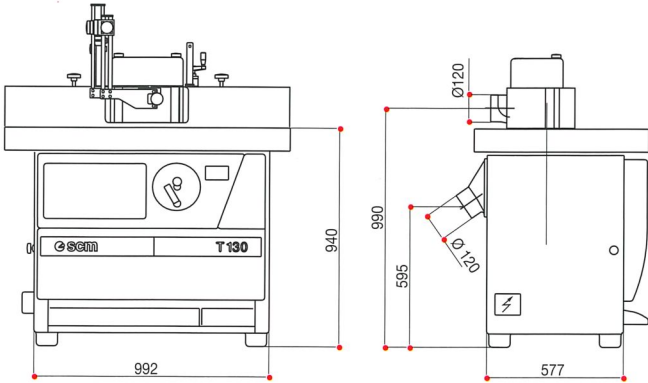
T 130 N_T 150 N

	T 150N	T 130N	T 130NPS
Automatic star-delta start	S	O	O
Tool spindle reverse rotation	S	S	S
"Fast" sectional worktable with manual adjustment	S	O	n.a.
Moulder fence with handwheel adjustment and numeric setting indicators	O	O	O
"Flex" moulder fence with handwheel adjustment	O	O	O
Overhead mobile control panel	O	O	n.a.
Support for manual feeder	O	O	n.a.
"LL" version with two worktable extensions	O	O	n.a.
Carriage on table for small tenoning operations	O	O	n.a.
"TL" for tenoning and moulding	O	O	n.a.
Interchangeable spindle with MK 5 tool taper	O	O	O
Glazing bead unit, can be excluded from the worktable	O	O	n.a.
Aluminium plates surfaces on moulding fence	O	O	O
Inverter control for tool speeds from 3300 to 10000 rpm	O	O	O
Inverter control for tool speeds from 900 to 10000 rpm	O	O	O
Extra powerful motor 7.5 Kw (10 HP)	O	O	n.a.
s = standard equipment o = optional equipment n.a. = not available			

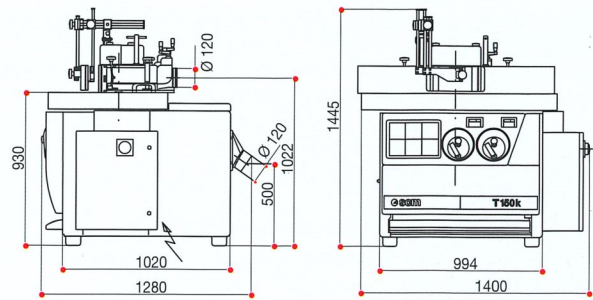
	T 150N	T 130N	T 130NPS
Démarrage du moteur étoile/triangle automatique	S	O	O
Inversion du sens de rotation de l'arbre porte-outil	S	S	S
Plan d'appui à secteur "Fast" à réglage manuel	S	O	n.d.
Guide de profilage avec réglage par manivelle et indicateurs numériques des cotes	O	O	O
Système d'exclusion du guide toupie avec réglage par volants "Flex"	O	O	O
Boîtier de commande suspendu	O	O	n.d.
Support du dispositif d'entraînement par réglage manuel	O	O	n.d.
Version "LL" avec 2 rallonges de table	O	O	n.d.
Chariot pour petits tenonnages sur la table	O	O	n.d.
Version "TL" pour les opérations de tenonnage et profilage	O	O	n.d.
Arbre interchangeable avec raccord MK5	O	O	O
Groupe de récupération de la parciose escamotable	O	O	n.d.
Tables en aluminium sur guide de profilage	O	O	O
Variateur de vitesse de rotation de l'outil de 3300 à 10000 t/min	O	O	O
Variateur de vitesse de rotation de l'outil de 900 à 10000 t/min	O	O	O
Moteur 7.5 kW 10 ch	O	O	n.d.
s = équipements en standard o = équipements en option n.d. = équipements pas disponibles			

T 130 N_T 150 N

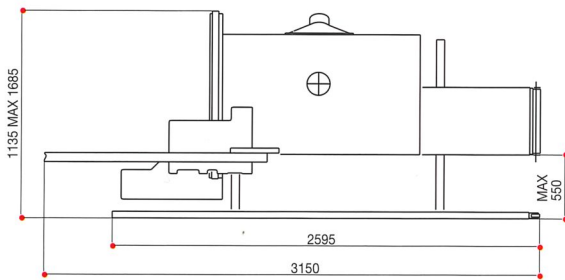
T130



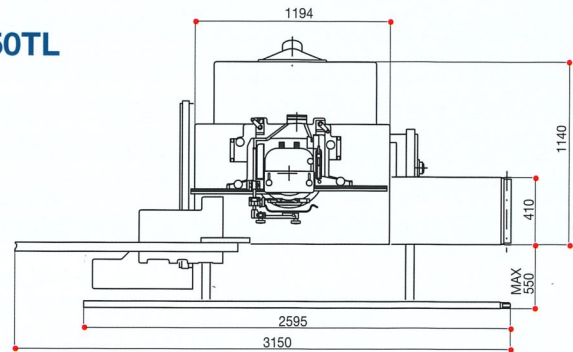
T150



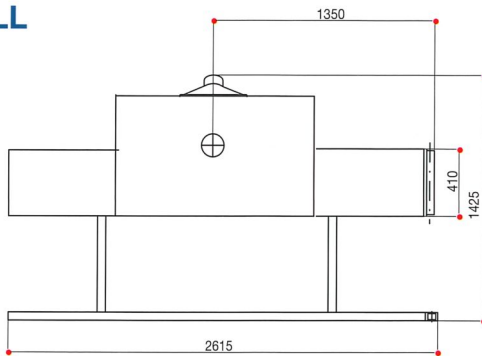
T130TL



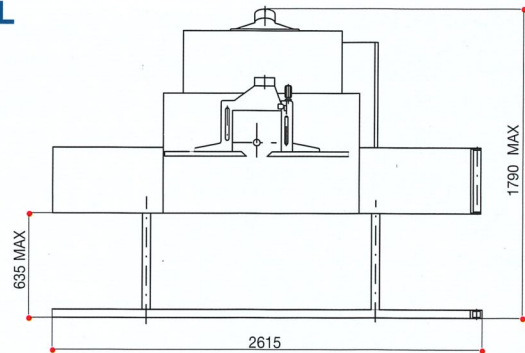
T150TL



T130LL



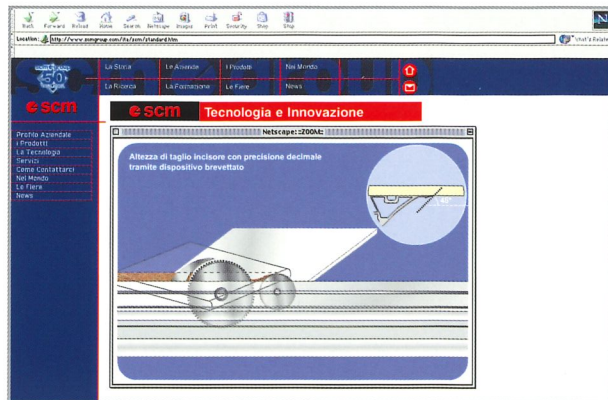
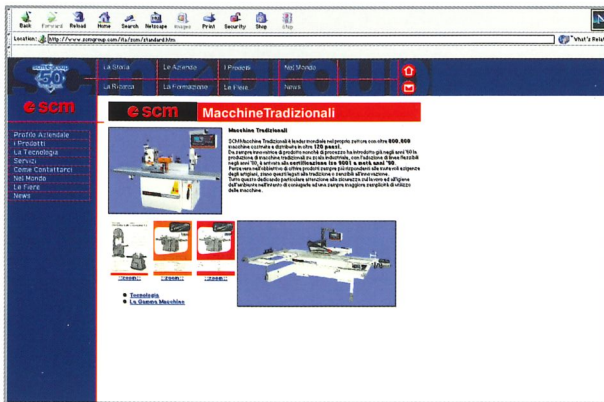
T150LL



Technical features / Caractéristiques techniques

			T150N	T130N	T130 NPS
Worktable dimensions	Dimensions de la table d'usinage	mm	1200x730	1195x795	1080x760
Sliding carriage dimensions	Dimensions du chariot coulissant	mm	1080x280		
Sliding carriage stroke	Course du chariot coulissant	mm			1100
Tiltable spindle	Inclinaison de l'arbre	degree/degré	+45 / -10	-	-
Length of the CE spindle	Longueur utile de l'arbre CE				
Diameter 30-35 (40-50)	diam. 30-35 (40-50)	mm	140 (180)	140 (180)	140 (180)
Spindle base projection from the worktable with standard motor	Saillie de la base de l'arbre par rapport à la table d'usinage avec moteur standard	mm	35	50	20
Spindle speed	Vitesse de rotation de l'arbre	r.p.m.-t/min	3000-4500-6000-7000-10000	3000-4500-6000-7000-10000	3000-4500-6000-7000-10000
Max. tool diameter retractable under the table	Max. diamètre de l'outil escamotable sous la table d'usinage	mm	320x130	320x85	320x85
Diameter of extractor outlet on fence and base	Diamètre de la bouche d'aspiration sur le guide et le bâti	mm	120	120	120
Main motor power	Puissance du moteur principal	kW (Hp/Ch)	5,5 (7,5)	5,5 (7,5)	5,5 (7,5)
Basis machine net weight	Poids net de la machine de base	Kg	900	500	550

World wide Partout présente



Our sales network with several branches and hundreds of dealers is world wide. This means a qualified support to the customer in the most important phases of the purchase decision and especially technical assistance and service for the most effective use of the products.

Notre réseau de vente, avec ses dix filiales et des centaines de distributeurs dans le monde entier, est une présence forte et bien articulée. Cela se traduit par l'assistance aux clients lors des phases les plus importantes de décision qui précèdent l'achat, mais surtout par un service après-vente efficace et adéquat en vue d'une utilisation optimale des machines.



www.scmgroup.com



SCM. Woodworking machinery: the widest range of products

SCM. La plus vaste gamme de machines pour l'usinage du bois



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3000 employees, 18 factories, 23 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.



SCM fabrique des machines pour le travail du bois depuis 50 ans et constitue le noyau historique du groupe qui se place parmi les principaux producteurs mondiaux du secteur avec plus de 3000 salariés, 18 établissements, 23 filiales et une exportation de 70%. SCM produit, dans des usines certifiées selon les normes ISO 9001, la plus vaste gamme de machines pour la seconde transformation du bois allant des machines pour entreprises artisanales aux centres de travail à C.N., aux grandes lignes intégrées pour l'usinage du bois massif. Dans le monde entier des techniciens spécialisés fournissent un service après-vente rapide et efficace avec l'aide d'un système de diagnostic à distance informatisé.



SINCERT



scm

SCM



0000556141B

S

S

N

